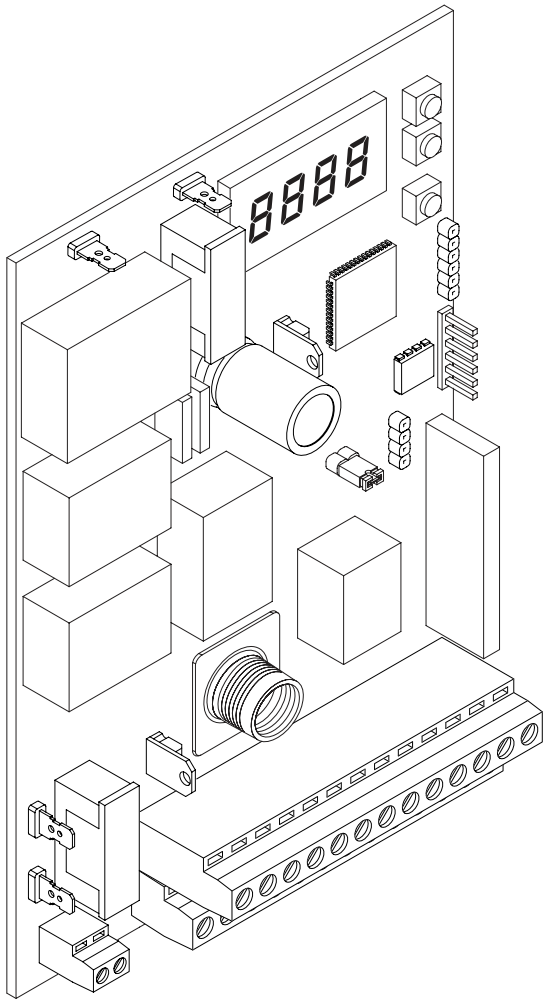
I QUADRO COMANDO
GB CONTROL PANEL
F CENTRALE DE COMMANDE
D STEUERPLATINE
E CUADRO DE MANDOS
P QUADRO DE COMANDO

HYDRA-R



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO

AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE INTEGRATO
CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2000 =
UNI EN ISO 14001:1996

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
Tel.naz. 0445 696511
Tel.int. +39 0445 696533
Fax 0445 696522
Internet: www.bft.it
E-mail: sales@bft.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante: BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço: Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product: /Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: /Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

Centralina di comando mod./ Control unit mod./ Unité de commande mod./ Steuerzentrale mod./ Central de mando mod./ Central do mando mod./

HYDRA R

- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSPANNUNG / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO 73/23/CEE, 93/68/CEE (EN60335-1 ('94)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).
COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).
APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2002) +ETSI EN 301 489-1 (2002), ETSI EN 300 220-3 (2000)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).
DIRETTIVA MACCHINE / MACHINERY DIRECTIVE / DIRECTIVE MACHINES / MASCHINEN-DIREKTIV / DIRECTIVA MAQUINAS / DIRECTIVA MÁQUINAS 98/37/CEE (EN 12453('01), EN 12445 ('01), EN12978 ('03) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

SCHIO, 08/03/2005

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
El Representante Legal / O Representante legal

(GIANCARLO BONOLLO)

ESPAÑOL — MANUAL DE USO

Al agradecerle la preferencia que ha manifestado por este producto, la empresa está segura de que de él obtendrá las prestaciones necesarias para sus exigencias. Lea atentamente el "Manual de Instrucciones" que lo acompaña, pues proporciona importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.
Este producto cumple los requisitos establecidos por las normas reconocidas de la técnica y las disposiciones relativas a la seguridad, y es conforme a las siguientes directivas europeas: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE y modificaciones sucesivas.

1) DATOS GENERALES

El cuadro de mandos **HYDRA-R** es adecuado para gobernar a 1 ó 2 servomotores de la serie **PHEBE**, proyectados para automatizar puertas basculantes de varios tipos. El cuadro puede:

- Estar incorporado en el motor, en la serie **PHEBE** (fig. 1).
- Montarse en la pared (fig. 2). Debe utilizarse con servomotores sin central incorporada (serie **PHEBE -SQ**).

En caso de que se quiera automatizar una puerta basculante con dos motores, son posibles 2 configuraciones:

- n° 1 **PHEBE** + n° 1 **PHEBE -SQ.**
- n° 2 **PHEBE -SQ** + n°1 **HYDRA-R** con cuadro montado en la pared.

Es suministrado por el constructor con configuraciones funcionales standard. Cualquier variación debe configurarse mediante el programador con display incorporado o mediante **UNIPRO** y **UNIRADIO**. La Central soporta completamente el protocolo **EELINK**.

2) FUNCIONES

PARA EL INSTALADOR: Es aconsejable rellenar la tabla con los parámetros configurados, con el objeto de facilitar futuras modificaciones y operaciones de mantenimiento. Entre paréntesis cuadrados [ ], están indicados los valores de fábrica. En las lógicas de funcionamiento, [OFF] indica opción no activada, [ON] indica opción activada.

MENU PARAMETROS

Tiempo Cierre Automático	[10s]	
Par motores apertura	[80%]	
Par motores cierre	[80%]	
Par motores en deceleración en apertura	[50%]	
Par motores en deceleración en cierre	[50%]	
Tiempo rápido en fase de apertura	[15s]	
Tiempo rápido en fase de cierre	[15s]	
Velocidad de deceleración	[0]	
T.START	[075]	
Dirección de zona para mandos centralizados	[0]	

MENU LOGICAS

Cierre automático activado (TCA)	[OFF]	
Lógica de funcionamiento de 3 Pasos	[OFF]	
Bloquea Impulsos	[OFF]	
Fotocélulas en fase de apertura	[OFF]	
Test fotocélulas	[OFF]	
Luz de aviso de puerta abierta o II° canal radio	[OFF]	
Mantenimiento del bloqueo	[OFF]	
Prealarma	[OFF]	
Radiorreceptor con código fijo	[OFF]	
Prog. Radio	[OFF]	
Tarjeta en anillo cerrado para mandos centralizados	[OFF]	
Tarjeta master para mandos centralizados	[OFF]	
Lógica 1	[OFF]	
Lógica 2	[OFF]	

3) DEMOLICION

Atención: Sírvase exclusivamente de personal cualificado.

La eliminación de los materiales debe hacerse de conformidad con las normas vigentes. En caso de demolición, no existen particulares peligros o riesgos que deriven del producto mismo. Es oportuno, en caso de recuperación de los materiales, que se separen por tipos (partes eléctricas, cobre, aluminio, plástico, etc.).

4) DESMANTELAMIENTO

Atención: Sírvase exclusivamente de personal cualificado.

En el caso de que la central se desmonte para después volver a montarla en otro lugar, hay que realizar lo siguiente:

- Cortar el suministro de corriente y desconectar toda la instalacióneléctrica.
- En el caso de que algunos componentes no se puedan sacar o resulten dañados, será necesario sustituirlos.

5) ADVERTENCIAS

Es necesario:

- Asegurarse de que haya, en la red de alimentación del automatismo, un interruptor o un magnetotérmico omnipolar con una distancia de abertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Asegurarse de que haya, antes de la red de alimentación, un interruptor diferencial con un umbral de 0,03 A.
- Asegurarse de que los dispositivos de seguridad aplicados a la cancela estén siempre en función; en caso contrario, habrá que cortar el suministro de corriente, desbloquear los motores y dirigirse enseguida a personal cualificado.
- No permitir que niños o adultos estacionen en elcampo de acción del automatismo.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños para evitar el accionamiento involuntario del automatismo.
- El usuario debe evitar cualquier intento de intervención o reparación del automatismo y dirigirse exclusivamente a personal cualificado.

El buen funcionamiento del operador resulta garantizado únicamente si se respetan los datos contenidos en este manual de instrucciones. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

MANUAL PARA DE USO — PORTUGUÊS

Agradecendolhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza que do mesmo obterá as prestações necessárias ao seu uso.
Leia atentamente o opúsculo "Manual de instruções" que o acompanha, pois que esse fornece indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção.
Este produto está em conformidade com as normas reconhecidas pela técnica e pelas disposições relativas à segurança. Confirmamos que o mesmo está em conformidade com as seguintes directivas europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e suas modificações sucessivas.

1) GENERALIDADES

O quadro de comandos **HYDRA-R** é apropriado para comandar 1 ou 2 accionadores da série **PHEBE**, projectados para automatizar basculantes de variado tipo. O quadro pode encontrar-se:

- Presente a bordo da série **PHEBE** (fig. 1)
- Montado no quadro na parede (fig. 2), a ser utilizado com accionadores sem central a bordo (série **PHEBE -SQ**).

Caso se queira automatizar uma basculante com dois motores, são possíveis 2 configurações:

- n° 1 **PHEBE** + n° 1 **PHEBE -SQ**
- n° 2 **PHEBE -SQ** + n° 1 **HYDRA-R** com quadro, montado na parede.É fornecido pelo construtor com configurações funcionais standard. Toda e qualquer variação, deve ser definida através do programador com display incorporado ou através de **UNIPRO** e **UNIRADIO**. A Central suporta completamente o protocolo **EELINK**.

2) FUNÇÕES

PARA O INSTALADOR: preencher a tabela com os parâmetros definidos, para facilitar a execução de futuras modificações e manutenções.
Entre parênteses quadrados [ ] estão indicados os valores de fábrica. Para as lógicas de funcionamento, [OFF] indica opção não activa, [ON] indica opção activa.

MENU PARÂMETROS

Tempo de Fechamento Automático	[10s]	
Binário motores na abertura	[80%]	
Binário motores no fechamento	[80%]	
Binário motores em desaceleração na abertura	[50%]	
Binário motores em desaceleração no fechamento	[50%]	
Tempo rápido na abertura	[15s]	
Tempo rápido no fecho	[15s]	
Velocidade de desaceleração	[0]	
T.START	[075]	
Endereço de zona para comandos centralizados	[0]	

MENU LÓGICAS

Fechamento automático activo (TFA)	[OFF]	
Lógica de funcionamento de 3 Fases	[OFF]	
Bloqueia Impulsos	[OFF]	
Fotocélulas na abertura	[OFF]	
Test fotocélulas	[OFF]	
Indicador luminoso de portão aberto ou II° canal rádio	[OFF]	
Manutenção do bloqueio	[OFF]	
Pré-alarme	[OFF]	
Radiorreceptor de código fixo	[OFF]	
Prog. Radio	[OFF]	
Placa em anel fechado para comandos centralizados	[OFF]	
Placa master para comandos centralizados	[OFF]	
Lógica 1	[OFF]	
Lógica 2	[OFF]	

3) DEMOLIÇÃO

Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.

A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas legais e técnicas vigentes. Em caso de demolição, não existem perigos particulares ou riscos derivantes do próprio produto. É oportuno, em caso da reciclagem dos materiais, que esses sejam separados por tipologia (partes eléctricas, cobre, alumínio, plástico, etc.).

4) DESMANTELAMENTO

Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.

No caso em que a central seja desmontada para depois ser remontada num outro sítio, é necessário:

- Interromper alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, efectuar a substituição dos mesmos.

5) RECOMENDAÇÕES

- Acertar-se que na rede de alimentação da automatização, haja um interruptor ou um magnetotérmico omnipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3,5 mm.
- Acertar-se que a montante da rede de alimentação, haja um interruptor diferencial com limiar de 0.03A.
- Acertar-se que os dispositivos de segurança instalados no portão, estejam sempre em boas condições de funcionamento; caso contrário, interromper a alimentação, desbloquear os motores e consultar imediatamente pessoal qualificado.
- Não permitir que pessoas e crianças fiquem paradas no raio de acção da automatização.
- Não deixe radiocomandos ou outros dispositivos decomando ao alcance de crianças, para evitar accionamentos involuntários da automatização.
- O utilizador deve evitar de efectuar qualquer tentativa de intervenção ou de reparação da automatização e servir-se unicamente de pessoal qualificado.

O bom funcionamento do operador é garantido, somente se forem respeitados os dados contidos neste manual. A empresa não responde por danos provocados pela inobservância das normas de instalação e das indicações contidas neste manual. As descrições e as ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Mantendo inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reservase o direito de efectuar em qualquer momento as modificações que julgar convenientes para melhorar as características técnicas, de construção e comerciais do produto, sem comprometerse em actualizar esta publicação.

D811425_05

Agradecendolhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza que do mesmo obterá as prestações necessárias ao seu uso.
Leia atentamente o opúsculo "Manual de instruções" que o acompanha, pois que esse fornece indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção.
Este produto está em conformidade com as normas reconhecidas pela técnica e pelas disposições relativas à segurança. Confirmamos que o mesmo está em conformidade com as seguintes directivas europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e suas modificações sucessivas.

1) SEGURANÇA GENERAL
ATENÇÃO! Uma instalação errada ou um uso impróprio do produto, podem provocar danos a pessoas, animais ou coisas.

- Leia atentamente o fascículo "**Advertências**" e o "**Manual instruções**" que acompanham este produto, pois que fornecem indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção.
- Elimine os materiais de embalagem (plástico, cartão, polistireno, etc.) de acordo com quanto previsto pelas normas vigentes. Não deixe sacos de nylon e polistireno ao alcance das crianças.
- Conserve as instruções para anexálas ao fascículo técnico e para poder consultálas no futuro.
- Este produto foi projectado e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Usos não indicados nesta documentação, poderiam constituir fonte de danos para produto e fonte de perigo.
- A Empresa declina qualquer responsabilidade derivante do uso impróprio ou diverso daquele para o qual é destinado e indicado nesta documentação.
- Não instale o produto em atmosfera explosiva.
- Os elementos de construção da máquina devem estar de acordo com as seguintes Directivas Europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e modificações sucessivas. Para todos os Países fora da CEE, para além das normas nacionais vigentes, para um bom nível de segurança também é oportuno respeitar as normas supracitadas.
- A Empresa declina qualquer responsabilidade pela inobservância da Boa Técnica na construção dos fechos (portas, portões, etc.), assim como pelas deformações que poderiam verificarse durante o uso.
- A instalação deve estar de acordo com quanto previsto pelas Directivas Europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e modificações sucessivas.
- Interrompa a alimentação eléctrica, antes de qualquer intervenção na instalação. Desligue também eventuais baterias compensadoras, se presentes.
- Instale na rede de alimentação da automatização, um interruptor ou um magnetotérmico omnipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3,5 mm.
- Verifique que a montante da rede de alimentação, haja um interruptor diferencial com limite de 0.03A.
- Verifique se a instalação de terra foi realizada correctamente: ligue todas as partes metálicas de fecho (portas, portões, etc.) e todos os componentes da instalação providos de terminal de terra.
- Instale todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc.) necessários para proteger a área de perigos de esmagamento, arrastamento, tesourada.
- Instale pelo menos um dispositivo de sinalização luminosa (lampejante) numa posição visível, fixe à estrutura um cartaz de Atenção.
- A Empresa declina qualquer responsabilidade relativa à segurança e ao bom funcionamento da automatização, se forem utilizados componentes de outros produtores.
- Use exclusivamente peças originais para qualquer manutenção ou reparação.
- Não efectue nenhuma modificação nos componentes da automatização, se não for expressamente autorizada pela Empresa.
- Instrua o utilizador da instalação, no que diz respeito os sistemas de comando instalados e a realização da abertura manual no caso de emergência.
- Não permita a pessoas e crianças de ficarem paradas na área de acção da automatização.
- Não deixe radiocomandos ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças, para evitar accionamentos involuntários da automatização.
- O utilizador deve evitar qualquer tentativa de intervenção ou reparação da automatização e valer-se unicamente de pessoal qualificado.
- Tudo aquilo que não é expressamente previsto nestas instruções, não é consentido.
- A instalação deve ser efectuada utilizando dispositivos de segurança e comandos conformes à EN 12978.

2) GENERALIDADES
O quadro de comandos **HYDRA-R** é apropriado para comandar 1 ou 2 accionadores da série **PHEBE**, projectados para automatizar basculantes de variado tipo. O quadro pode encontrar-se:

- Presente a bordo da série **PHEBE** (fig.1)
- Montado no quadro na parede (fig.2), a ser utilizado para a série sem central a bordo (série **PHEBE-SQ**).

Caso se queira automatizar uma porta basculante com dois motores, são possíveis 2 configurações:
- n° 1 **PHEBE** + n°1 **PHEBE -SQ**
- n° 2 **PHEBE-SQ** + n°1 **HYDRA-R** com quadro, montado na parede.

É fornecido pelo construtor com configurações de funcionamento standard. Toda e qualquer variação, deve ser definida através do programador com visor incorporado ou através de **UNIPRO**. A central suporta completamente o protocolo **EELINK**.
As características principais e inovadoras do quadro de comandos HYDRA-R são:
- gestão de um ou dois motores 24 V⎓ + desaceleração
- gestão do receptor a bordo de acordo com o novo tipo de clonação dos radiocomandos
- apetrechamento para o funcionamento com comandos locais via fio e centralizados

3) DADOS TÉCNICOS

Alimentação:	230V~±10% 50Hz*
Isolamento rede / baixa tensão:	> 2MOhm 500V⎓
Temperatura de funcionamento:	-10 / +55°C
Campo eléctrico disruptivo:	rede/bt 3750V~ por 1 minuto
Potência máxima:	80W (2 PHEBE)
Luz de cortesia:	24 V~25W max
Lampejante	24 V~25W max
Indicador luminoso portão aberto:	24V~3W max
Alimentação dos acessórios:	24V~(0.2 A absorção máx)
Radiorreceptor Rolling-Code incorporado:	Frequência 433.92 MHz
Codificação:	Algoritmo Rolling-Code Clonável
N° de combinações:	4 biliões
Impedância antena:	50Ohm (RG58)
N° máx radiocomandos armazenáveis:	63
Dimensões:	ver figura 1

(*a pedido, estão disponíveis outras tensões)

4) CONEXÕES NA PLACA DE BORNES (Fig.3)
ADVERTÊNCIAS - Nas operações de cablagem e instalação seguir as normas em vigor e, seja como for, o código de uma boa prática.
Executar a instalação eléctrica fazendo referência às normas em vigor para as instalações eléctricas CEI 64-8, IEC364, harmonização HD384 ou outras normas nacionais. Manter bem separadas as ligações de alimentação de rede das ligações de serviço (fotocélulas, perfis sensíveis, dispositivos de comando etc.).

JP2

1-2	Alimentação de rede monofásica (1=N) (2=L)

JP7

3-4	Conexão motor 1: 3 - motor (AZUL ESCURO) 4 - motor (CASTANHO)
5-18	saída para controlo lâmpada PHEBE-SQ (Fig. 3c)
6-7	Fechadura eléctrica 24 V⎓ ou lâmpada cintilante máx. 24V 3W (DIP LG2).
8-9	Saída 24V~ 200mA max - alimentação fotocélulas ou outros dispositivos.
10-11	Entrada para Botão STOP (N.F.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
10-12	Entrada para Botão START (N.A.).
13-14	Final de curso abertura motor (N.F.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
13-15	Final de curso fechamento motor (N.F.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
16-17	Conexão motor 2: 16 motor (AZUL ESCURO) 17 motor (CASTANHO)
19-20	Saída 24V~ para luz intermitente (25W max)
21-22	Saída (Contacto N.A. (24V~/0.5A max)) para indicador luminoso de portão aberto ou em alternativa 2° canal rádio (Fig. 3a).
23-24	Saída 24V~ V safe 200mA max - alimentação transmissores fotocélulas com verificação (Fig. 3b).
25	Entrada para Fotocélula (N.F.). Se não é usada, deixar a ponte 10-25 ligada (Fig. 3b).
26	Entrada Fault (N.A.). Entrada para fotocélulas equipadas de contacto N.A. de verificação (Fig. 3b).
27-28	Entrada antena para placa radiorreceptor de acoplamento (27 sinal - 28 trançado).

JP3 (F) JP4 (N)
Saída 230V~ para o transformador.
JP5 + JP6 -
Entrada 24 V⎓ do transformador ou bateria tampão.
N.B. A placa é fornecida com uma série de pontes pré-cabladas para facilitar o trabalho do instalador.
As pontes estão relacionadas com os bornes: 10-11,10-25 (13-14, 13-15 PHEBE SQ). Se os bornes acima indicados, são utilizados, remover as respectivas pontes.

PLACA LUX-PHEBE
Nos accionadores PHEBE-SQ está pré-instalada a placa de controlo LUX-PHEBE para o controlo do motor, dos finais de curso e da luz de cortesia (Fig. 3c).
JP1
1-2 controlo motor PHEBE-SQ da placa HYDRA-R:
1 motor (AZUL ESCURO) ao borne 16 placa Hydra
2 motor (CASTANHO) ao borne 17 placa Hydra
3-4 motor PHEBE-SQ :
3 motor (AZUL ESCURO)
4 motor (CASTANHO)
5 não utilizado
6-7 controlo luz cortesia PHEBE-SQ da placa HYDRA-R
6 ao borne 5 placa Hydra
7 ao borne 18 placa Hydra
8 não utilizado
9-10-11 controlo final de curso PHEBE-SQ da placa HYDRA-R
(a ser utilizado somente no caso de instalação de 2 PHEBE-SQ e quadro comando HYDRA-R de parede)
9 comum ao borne 13 placa Hydra
10 final de curso abertura ao borne 14 placa Hydra
11 final de curso fechamento ao borne 15 placa Hydra
12 não utilizado
13-14-15 conexão do final de curso PHEBE-SQ
13 contacto comum
14 final de curso abertura
15 final de curso fechamento
16 não utilizado
NOTA:
No caso de instalação de dois accionadores é necessário ligar os finais de curso de abertura e fechamento de um único accionador.

5) PARÂMETROS DE CONTROLO DO MOVIMENTO DOS MOTORES
É possível modificar os parâmetros de função, utilizando-se o programador com display incorporado ou o UNIPRO. Em seguida, explica-se o significado de cada opção e depois indica-se o procedimento para a configuração.
Significado das configurações:
- Tempo de Fechamento Automático: regula o tempo de pausa com o portão aberto, a seguir ao qual, se a função TFA está activa, produz-se o fechamento automático.
- Binário (força de impulso) motores: regula a força de impulso aplicada electronicamente a cada motor, durante as manobras de abertura e fechamento.

⚠ **ATENÇÃO: Verificar que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN 12445, seja inferior ao indicado na norma EN 12453.**

⚠ **Uma errada definição da sensibilidade pode provocar danos a pessoas, animais ou objectos.**

- Lógica de funcionamento de 3 Fases ou de 4 Fases: o comando de start, dependendo da lógica que estiver activada, de 3 fases ou de 4 fases, modifica o estado do portão tal como indicado na tabela a seguir. Também é indicado o estado do indicador luminoso de portão aberto.

ESTADO DO PORTÃO	4 FASES	3 FASES	INDICADOR LUMINOSO PORTÃO ABERTO
portão fechado	abre	abre	apagado
em abertura	pára e liga o tfa (se foi activado)	pára e liga o tfa (se foi activado)	aceso
portão aberto	fecha	fecha	aceso
em fechamento	pára e não liga o tfa	trava e abre	pisca
dopo comando stop	abre	abre	aceso

- Bloqueia Impulsos: activa a inibição do comando de start do botão e de start do radiocomando durante a abertura do portão.
- Fotocélulas em abertura: Se tiver sido activada, inibe as fotocélulas durante a abertura. Neste caso, a intervenção das fotocélulas durante a abertura é ignorada. A intervenção das fotocélulas durante o fechamento provoca a paragem do portão e a reabertura. Se não tiver sido activada, a intervenção da fotocélula durante a abertura, provoca a paragem do portão e a reabertura uma vez que o obstáculo tiver sido removido.
- Indicador luminoso de portão aberto ou II° canal rádio: se estiver activa, consente de ligar um indicador luminoso de 24V~como na figura 3. Neste caso, a luz indica a posição do portão tal como especificado na tabela acima. Se não estiver activa, a saída para os bornes 21-22 apresenta um contacto sem tensão e normalmente aberto, que é activado só por 2 segundos, cada vez que se pressiona a tecla 2 do radiocomando associado. A tecla 1 está reservada para o comando de start.
- Fotocélulas não verificadas: Se desactivado inibe a função de verificação das fotocélulas, consentindo a ligação de dispositivos não equipados de contacto suplementar de verificação. Portanto, não é necessária a ligação ao borne 26 (Fig. 3d).

6) PROGRAMAÇÃO
6.1) Programação com display
ATENÇÃO! Para modificar a configuração é necessário fechar a ponte J1.
O programador com display, presente na placa, consente de definir todas as funções do quadro de comandos HYDRA-R.
Tomar como referência as Fig. A e B.
O parâmetro predefinido, é o fechado entre parênteses quadrados [0]
Entre parênteses redondos indica-se a escrita que aparece no display.
Pressionar a tecla OK, obtém-se um menu de apresentação, pressionar duas vezes ok para superar esta apresentação. Entra-se num menu composto pelos seguintes submenus: Parâmetros, lógicas, rádio, língua , default e configuração automática.
Nos primeiros 4 menus, com as teclas para cima/para baixo, é possível deslocar-se no interior do menu e entrar nos submenus, confirmando os valores que podem ser definidos com a tecla ok. No menu DEFAULT, pressionando ok, é possível reprogramar a central com os valores de fábrica.
Para voltar atrás e sair da programação, pressionar ao mesmo tempo as teclas para cima/para baixo várias vezes.
No final da configuração, abrir a ponte J1.

6.2) Programação com UNIPRO
Ligar o programador **UNIPRO** à central utilizando o acessório **UNIDA** (Ver fig.4). A central HYDRA-R não alimenta o programador **UNIPRO** e, consequentemente este precisa de um alimentador especial.

Menu Parmetros
- **Tempo de Fecho Automático (tcA) [10s]**
Definir numericamente o valor do tempo de fecho automático de 3 a 120 segundos.
- **Binário dos motores na abertura (PAr. APEr) [80%]**
Definir numericamente o valor do binário dos motores entre 1% e 99%.
- **Binário dos motores mo fecho (P. c iErr) [80%]**
Definir numericamente o valor do binário dos motores entre 1% e 99%.
- **Binário motores em desaceleração na abertura (P. APEr dEc) [50%]**
(UNIPRO ⇒ Parâmetros avançados ⇒ endereço 8)
Definir numericamente o valor do binário dos motores entre 1% e 99%.
- **Binário motores em desaceleração no fechamento (P. c iErr dEc)[50%]**
(UNIPRO ⇒ Parâmetros avançados ⇒ endereço 9)
Definir numericamente o valor do binário dos motores entre 1% e 99%.
- **Tempo Rápido na abertura (t uEL APEr) [15s]**
(UNIPRO ⇒ Parâmetros avançados ⇒ endereço 6)
Regular o tempo com Velocidade de abertura normal (não abrandada), variável de 1 a 30 segundos.
- **Tempo Rápido no fecho (t uEL c iEr) [15s]**
(UNIPRO ⇒ Parâmetros avançados ⇒ endereço 6)
Regular o tempo com Velocidade de fecho normal (não abrandada), variável de 1 a 30 segundos.
Nota: O tempo de desaceleração, no fecho e na abertura, obtém-se cronometrando a duração de uma manobra, e introduzindo um valor menor neste parâmetro. Se por exemplo a duração de uma manobra é de 15 segundos, introduzindo um "tempo velocidade normal" de 12s obter-se-ão 3s de desaceleração.
- **Velocidade de desaceleração (SLoU SPEEd) [0]**
(UNIPRO ⇒ Parâmetros avançados ⇒ endereço 5)
Regular a velocidade de desaceleração escolhendo um destes valores:
0 - desaceleração desactivada
1 - desaceleração a 50% da Velocidade normal
2 - desaceleração a 33% da Velocidade normal
3 - desaceleração a 25% da Velocidade normal

- **T.START (t.StArt) [075]**
  Tempo de arranque a cada arranque do motor, durante o qual o controlo obstáculos não está activo. Expresso em centésimos de segundo (075=750 mS).
- **Zona (ZonE) [0]** *(UNIPRO ⇒ Parâmetros avançados ⇒ endereço 1)*
  Definir o número de zona com um valor compreendido entre um mínimo de 0 e um máximo de 127. Ver parágrafo 7 "Conexão série.

Menu Lógicas

- **TFA (tcA) [ON]**

ON Activa o fecho automático
OFF Desactiva o fecho automático.

- **3 Fases/4Fases (3 PASoS) [OFF]**

ON Autoriza a lógica 3 fases.
OFF Autoriza a lógica 4 fases.

- **Bloqueia Impulsos (bL. IMP. AP) [OFF]**

ON O impulso de start não tem algum efeito durante a fase de abertura
OFF O impulso de start tem efeito durante a fase de abertura

- **Fotocélulas na abertura (Fotoc. AP) [OFF]**

ON: Activa durante a fase de fechamento
OFF: Activa durante a fase de abertura e fechamento

- **Test fotocélulas (tESt Phot) [OFF]** *(Lógicas avançadas: - endereço 14)*

ON Activa a função de verificação dos dispositivos de segurança (Fig. 3d).
OFF Desactiva a função de verificação dos dispositivos de segurança (Fig. 3b).

- **Indicador luminoso de portão aberto ou II° canal rádio (ScA 2ch) [OFF]**

ON A saída entre os bornes 21-22 é configurada como Indicador luminoso de portão aberto.
OFF A saída entre os bornes 21-22 é configurada como II° canal rádio.

- **Manutenção do bloqueio (MAntEn bLoQUEo) [OFF] (Fig. 5)**

ON A utilizar na presença de bloqueio mecânico de fecho.
Esta função activa a pressão das folhas no bloqueio mecânico, sem que este seja considerado como obstáculo pelo sensor amperostop.
Portanto, o espigão continua o seu percurso por mais 0,5s, após a intercepção do final de curso de fecho ou até ao bloqueio mecânico.
Deste modo, antecipando levemente a intervenção dos finais de curso de fecho, obter-se-á o perfeito bloqueio das folhas no retém de paragem.(Fig. 5a)
OFF A utilizar na falta de retém mecânico de fecho.
O movimento é interrompido exclusivamente pela activação do final de curso de fecho; neste caso, é necessário executar uma regulação exacta da intervenção do final de curso de fecho (Fig.5b).

- **Pré-alarme (PrEAL) [OFF]**

ON O lampejante acende-se aproximadamente 3 segundos antes do arranque dos motores
OFF O lampejante acende-se simultaneamente ao arranque dos motores.

- **Código Fixo (cod. FiJo) (OFF)** *(Lógicas avançadas: - endereço 13)*

ON Activa o receptor incorporado no modo código fixo.
OFF Activa o receptor incorporado no modo rolling-code.
(ver parágrafos 11.1 e 11.2)

- **Programação dos radiocomandos (Prog rAdio) [OFF]**
  (UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 15)

ON Activa a memorização dos transmissores via rádio:
1 - Pressionar em sequência a tecla escondida (P1) e a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor já memorizado no modo standard através do menu rádio.
2 - Pressionar dentro de 10s a tecla escondida (P1) e a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor a ser memorizado.
O receptor sai do modo programação passados 10s e, dentro deste período de tempo é possível inserir outros transmissores novos.
Este modo não requer o acesso ao quadro de comando.
OFF Desactiva a memorização dos transmissores através de rádio.
Os transmissores são memorizados somente com a utilização do menu especial Rádio.

- **Loop (LooP) [OFF]** *(Lógicas avançadas: - endereço 11)*

ON No caso de conexão centralizada fechada em anel (Fig.5), regular a central para ON.
OFF No caso de conexão centralizada aberta (Fig.5) regular a central para OFF.

- **Master/Slave (MASter) [OFF]** *(Lógicas avançadas: - endereço 12)*

ON O quadro de comando é configurado como Master numa conexão centralizada.
OFF O quadro de comando é configurado como Slave numa conexão centralizada.

- **Lógica 1 (LG 1) [OFF]**

ON A sucessiva manobra que será comandada será utilizada como Autoset (para que isto aconteça é necessário que a manobra comece desde o interruptor de fim-de-curso de fecho). No fim desta manobra a lógica "LG1" define-se automaticamente em OFF.
OFF Função desactivada

- **Logica 2 (LG2) [OFF]**

ON Saída terminais 6-7 como lâmpada cintilante (ligação lâmpada 24V 3W máx.).
OFF Saída terminais 6-7 como fechadura eléctrica.

7) MENU CONFIGURAÇÃO AUTOMÁTICA (AUtoSEt)

Consente de efectuar a configuração automática do Binário dos motores.
ATENÇÃO!! A operação de configuração automática deve ser efectuada só depois de ter-se verificado o exacto movimento da folha (abertura/fechamento) e a correcta activação dos finais de curso.
Assim que se pressiona o botão OK é visualizada a mensagem ".... ....", a central comanda uma manobra de abertura seguida por uma manobra de fechamento, durante a qual é automaticamente definido o valor mínimo de binário necessário para o movimento da folha.
Durante esta fase é importante evitar o escurecimento das fotocélulas, a utilização dos comandos START, STOP, e do visor.
No final, se a configuração automática foi efectuada com sucesso, a central mostra a mensagem "OK" e e depois de ter-se pressionado qualquer tecla volta-se para o menu de configuração automática.
Se ao contrário, a central mostra a mensagem "KO" significa que o procedimento de configuração automática não foi executado com sucesso e que portanto, é necessário controlar o estado de desgaste da basculante e a regularidade do movimento da folha e em seguida efectuar uma nova operação de configuração automática.

ATENÇÃO! Durante a fase de configuração automática a função de detecção dos obstáculos não está optimizada e, portanto o instalador deve controlar o movimento da automatização e impedir que pessoas e coisas aproximem-se ou fiquem parados no raio de acção da automatização.
No caso de utilização de baterias tampão a configuração automática deve ser efectuada com quadro comando alimentado com tensão de rede.

⚠ **ATENÇÃO: Verificar que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN 12445, seja inferior ao indicado na norma EN 12453.**

⚠ **Uma errada definição da sensibilidade pode provocar danos a pessoas, animais ou objectos.**

8) DADOS TÉCNICOS DO RECEPTOR INTEGRADO

Canais de saída do receptor:
- canal de saída 1, se activado comanda um START
- canal de saída 2, se activado comanda a excitação do relé II° canal rádio por 1s.

Versões dos transmissores utilizáveis:

todos os transmissores Rolling Code compatíveis com .

INSTALAÇÃO DA ANTENA

Usar uma antena sintonizada aos 433MHz.
Para a conexão Antena-Receptor usar um cabo coaxial RG58.
A presença de massas metálicas perto da antena, pode causar interferência na recepção rádio. Em caso de pouco alcance do transmissor, deslocar a antena para um ponto mais apropriado.

9) CONFIGURAÇÃO DO RECEPTOR

O receptor a bordo de tipo clonável, reúne as características de extrema segurança da cópia da codificação com código variável (rolling code) e, a vantagem pratica de consentir de efectuar, graças a um sistema exclusivo, operações de "clonação" de transmissores.
Clonar um transmissor, significa criar um transmissor capaz de inserir-se automaticamente na lista dos transmissores armazenados no receptor, indo-se adicionar ou substituir a um determinado transmissor.
A clonação por substituição, consente de criar um novo transmissor que hospeda-se no receptor de um transmissor precedentemente armazenado; desta maneira, o transmissor perdido será removido da memória, deixando de ser utilizável.
Portanto, sem agir no receptor, será possível programar à distância um elevado número de transmissores que se adicionam ou substituem aos transmissores que, por exemplo, tiverem sido perdidos.
Caso a segurança da codificação não seja importante, o receptor a bordo consente de efectuar a clonação em adição com código fixo, renunciando ao código variável possuindo todavia uma codificação com um elevado número de combinações e, mantendo a possibilidade de "copiar" um qualquer receptor já programado.

PROGRAMAÇÃO

A programação do receptor Clonix 64 é executada através da conexão de UNIRADIO ao quadro de comandos HYDRA-R, com auxílio dos acessórios UNIFLAT e UNIDA, tal como indicado na Fig. 4.

10) PROGRAMAÇÃO MANUAL

No caso de instalações standard, em que não são requeridas as funcionalidades avançadas é possível executar o armazenamento manual dos transmissores, tomando como referência a Fig.B para a programação base.

- Se deseja-se que o transmissor active a saída 1 (START) com a tecla 1, com a tecla 2, com a tecla 3 ou, com a tecla 4, ligar o transmissor no menu tecla start como na fig. B.
- Se deseja-se que o transmissor active a saída 2 (relé II° canal rádio) com a tecla 1, com ou tecla 2, com a tecla 3 ou, com a tecla 4, ligar o transmissor no menu tecla 2can. como na fig. B.
  Nota: A tecla escondida P1 assume um aspecto diverso, dependendo do modelo de transmissor.
  Para os transmissores com a tecla escondida, pressionar o botão escondido P1 (Fig.B1). Para os transmissores desprovidos de tecla escondida, a tecla P1 corresponde à pressão simultânea das 4 teclas do transmissor ou, à ponte entre os contactos utilizando-se uma chaves de fenda depois de se ter aberto o compartimento da bateria (Fig.B2).

MENU RÁDIO (rAd Io)

- **Adicionar**
  Consente de adicionar uma tecla de um radiocomando na memória do receptor, após o armazenamento o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64).
  Adicionar Tecla start **(AnAd StArt)**
  associa a tecla desejada ao comando Start
  Adicionar Tecla 2can **(AnAd 2ch)**
  associa a tecla desejada ao comando 2 canal rádio
- **Ler (LEEr)**
  efectua uma verificação de uma tecla de um receptor, se armazenada o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64) e o número da tecla (T1-T2-T3 ou T4).
- **Eliminar Lista (cAncELAr 64)**
  ATENÇÃO! Remove completamente todos os radiocomandos armazenados da memória do receptor.
- **Leitura do código do receptor (cod rH)**
  Visualiza o código inserido no receptor.

NOTA IMPORTANTE: MARCAR O PRIMEIRO TRANSMISSOR ARMAZENADO COM O ADESIVO CHAVE (MASTER).
O primeiro transmissor, no caso de programação manual, atribui o código chave ao receptor; este código é necessário para poder efectuar a sucessiva clonação dos radiotransmissores.

11) CLONAÇÃO DOS RADIOTRANSMISSORES
Clonação com rolling code/Clonação com código fixo
Fazer referência às instruções UNIRADIO e à Guia de programação CLONIX

11.1) PROGRAMAÇÃO AVANÇADA: COMUNIDADE DE RECEPTORES
Fazer referência às instruções UNIRADIO e à Guia de programação CLONIX

12) CONEXÃO SÉRIE CENTRALIZADA
O quadro de comando **HYDRA-R** consente, através de específicas entradas e saídas série (SCS), de efectuar a conexão centralizada de várias automatizações. Desta maneira, com um único comando, é possível executar a abertura ou o fecho de todas as automatizações ligadas.
Seguindo o esquema de Fig. 5, executar a conexão de todos os quadros de comando **HYDRA-R**, utilizando exclusivamente um par de tipo trançado.
No caso em que se utilize um cabo trançado com vários pares é indispensável utilizar os fios do mesmo par.
O comprimento do cabo trançado entre uma aparelhagem e a sucessiva não deve ser superior aos 250 m.
A este ponto é necessário configurar correctamente cada quadro de comando **HYDRA-R**, definindo antes de mais nada uma central MASTER, que terá o controlo de todas as outras, necessariamente configuradas como SLAVE (ver os menus lógicas).
Além disso, definir o número de Zona (ver os menus parâmetros) entre 0 e 127.
O número de zona consente de criar grupos de automatizações, cada uma das quais responde ao Master de Zona. **Cada zona pode ter um único Master; o Master da zona 0 controla também os Slave das outras zonas.**
O fecho em anel da conexão série (indicado em tracejado na Fig.5), é necessário somente se desejar, através de UNIPRO, verificar o n° dos dispositivos ligados.

12.1) Programação da instalação centralizada com UNIPRO
Ligar o programador UNIPRO à central utilizando o acessório UNIDA (Ver Fig.5). Consultar as instruções de UNIPRO para ulteriores informações.

12.2) Programação da instalação centralizada com display
O programador com display, presente na placa, consente de definir todas as funções do quadro de comandos HYDRA-R. Tomar como referência a Fig. A e B. No menu PARAM. define-se o número de zona, no menu Lógicas definem-se os ajustes de anel fechado/anel aberto e de master/não master.

13) DIAGNÓSTICO E MONITORIZAÇÃO
O visor presente no quadro HYDRA-R quer no funzionamento normal, quer no caso de anomalias visualizza algumas informações úteis.
Diagnóstico:
No caso de maus funcionamentos, o visor mostra uma mensagem que indica qual é o dispositivo que é preciso verificar:
STRT = activação da entrada START
STOP = activação da entrada STOP
PHOT = activação da entrada PHOT
SWO = activação da entrada SWO
SWC = activação da entrada SWC
FLT = activação da entrada FAULT fotocélulas verificadas
No caso em que a folha encontre um obstáculo, o quadro SCE pára e comanda uma inversão e, ao mesmo tempo, o visor visualiza a mensagem “AMP”.
Monitorização:
Nas fases de abertura e fechamento o visor visualiza quatro algarismos separados por um ponto, por ex. 35.60. Durante a manobra, os primeiros dois algarismos alteram-se constantemente e representam o binário máximo alcançado.
Os dois últimos algarismos representam o valor de binário estabelecido no menu parâmetros. Estes valores consentem de corrigir a regulação do binário.
Se, o valor de binário máximo alcançado aproxima-se sensivelmente ao valor estabelecido, em futuro poderiam verificar-se anomalias de funcionamento devidas ao desgaste ou a pequenas deformações da folha.
Portanto, aconselha-se de verificar o binário máximo alcançado (os primeiros dois algarismos), durante algumas manobras na fase de instalação e eventualmente estabelecer no menu parâmetros um valor superior de cerca de 15/20 pontos percentuais.

14) ESTATÍSTICAS
As estatísticas são geridas somente através de UNIPRO. Ligar o programador UNIPRO à central, entrar no menu CENTRAL / ESTATÍSTICAS e escorrer o ecrã dos parâmetros estatísticos:
- Número de executores de zona (estatísticas avançadas) Endereço 16: indica quantos são os accionadores pertencentes à mesma zona do master (é actualizado somente nas placas master).
- Número de executores totais (estatísticas avançadas) Endereço 17: indica quantos são no total os accionadores ligados (é actualizado somente nas placas master)

Consultar as instruções de UNIPRO para ulteriores informações.

15) DEMOLIÇÃO
Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.
A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas legais e técnicas vigentes. Em caso de demolição, não existem perigos particulares ou riscos derivantes do próprio produto. É oportuno, em caso da reciclagem dos materiais, que esses sejam separados por tipologia (partes eléctricas, cobre, alumínio, plástico, etc.).

16) DESMANTELAMENTO
Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.
No caso em que a central seja desmontada para depois ser remontada num outro sítio, é necessário:
- Interromper alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, efectuar a substituição dos mesmos.

As descrições e as ilustrações do presente manual não constituem um compromisso. Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de executar em qualquer momento as modificações que achar convenientes para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar a presente publicação.

Fig. A

D811425_05

ACESSO AOS MENUS

Pressionar a tecla OK

OK

OK

bFt — Versão software central

AydrA r — N° manobras totais (em milhares)

0000 — N° manobras desde última manutenção (em milhares)

0000

00 — N° radiocomandos armazenados

LEGENDA

8888

+ ↑

− ↓

OK ↵

[00] Valor predefinido

↑ +/ON ↓ −/OFF — Incremento/diminuição dos parâmetros ou comutação ON/OFF

OK — Pressionar tecla OK (Enter/confirmação)

-↓ +↑ — Deslocação menu (+ = precedente - = sucessivo)

+? — Pressionar simultaneamente as teclas + e -. Pressionando-se ao mesmo tempo as teclas + e – pode-se sair do menu em que se está a operar e voltar para o precedente; se isto acontece no nível principal do menu sai-se da programação e desliga-se o visor. As modificações efectuadas são confirmadas só se em seguida pressiona-se OK.

PrG — Mensagem OK! (confirmação da execução da modificação)

Ko — Mensagem KO! (erro valor ou função)

-:- — Mensagem "Aguardar" (introduzir valor ou função)

+ -

PArAP → OK → tcA → OK → [010] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

-↓ +↑

P. APErt → OK → [080] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

P. c tErr → OK → [080] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

P. APErt dEc → OK → [050] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

P.c tErr dEc → OK → [050] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

t uEL APErt → OK → [15.0] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

t uEL c tEr → OK → [15.0] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

SLoU SPEEd → OK → [0] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

t.StArt → OK → [075] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

ZonE → OK → [0] → P1 ↑ + P2 ↓ - → OK → PrG

+

LoG Ic - OK → tcA → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

-↓ +↑

3 PASoS → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

bL IMP. AP → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

Fotoc. AP → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

tESt Phot → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

-↓ +↑

ScA 2ch → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

MAntEn bLoQUEo → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

PrEAL → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

cod FIJo → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

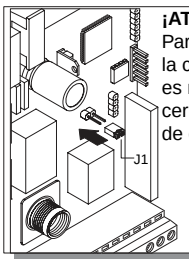
ProG rAdIo → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

LooP → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

MAStEr → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

LG1 → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

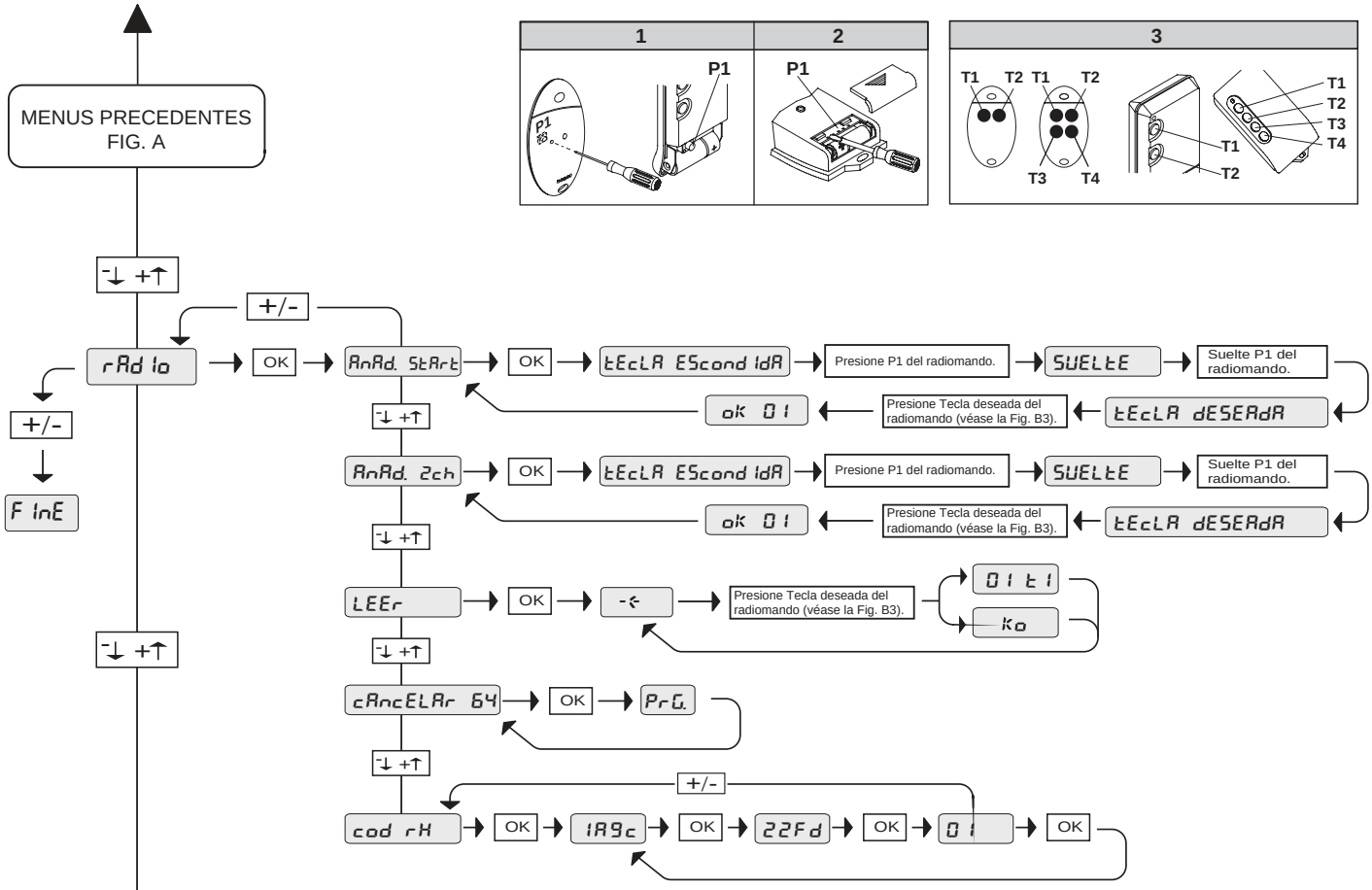
LG2 → OK → [oFF] → P1 ↑ ON P2 ↓ OFF → OK → PrG

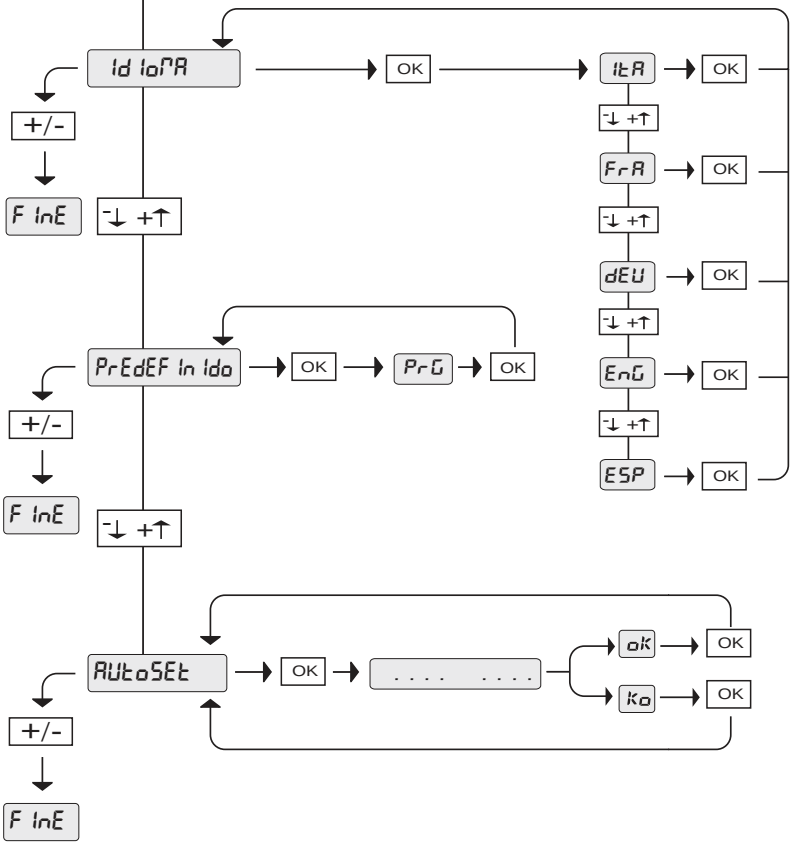


¡ATENCION! Para modificar la configuración, es necesario cerrar el puente de conexión J1.

MENU SIGUIENTES FIG. B

Fig. B





MENU RÁDIO

ADICIONAR- Consente de adicionar uma tecla de um radiocomando na memória do receptor, depois do armazenamento o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64).

ADICIONAR*Tecla start* - associa a tecla desejada ao comando Start

ADICIONAR*Tecla 2can* - associa a tecla desejada ao comando 2 canal rádio

LER- Efectua uma verificação de uma tecla de um receptor, se armazenado o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64) e número da tecla (T1-T2-T3 ou T4).

ELIMINAR 64

ATENÇÃO! Remove completamente todos os radiocomandos armazenados da memória do receptor

COD RX

Visualiza o código receptor.

MENU AUTOSET

Define automaticamente o binário dos motores.

ATENÇÃO! Durante a fase de configuração automática a função de detecção dos obstáculos não é activa; portanto, o instalador deve controlar o movimento da automatização e impedir que pessoas e coisas aproximem-se ou fiquem parados no raio de acção da automatização.

D811425_05

Fig. 1

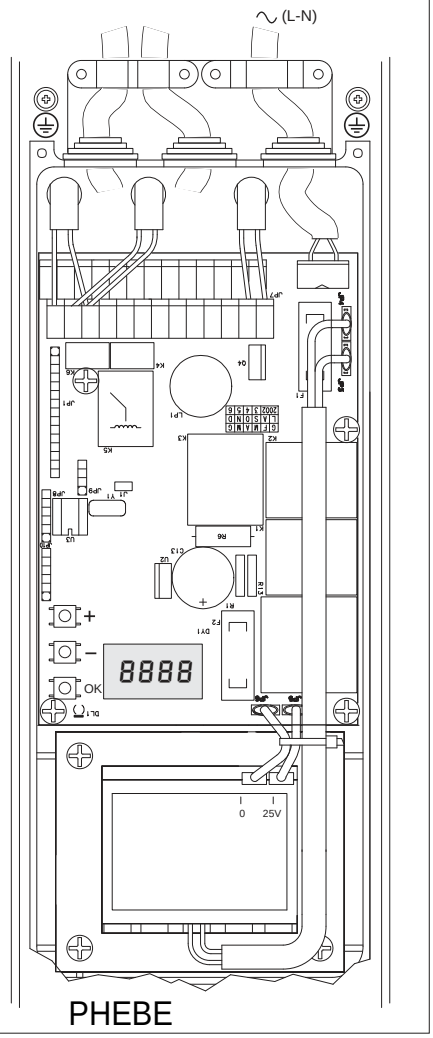


Fig. 2

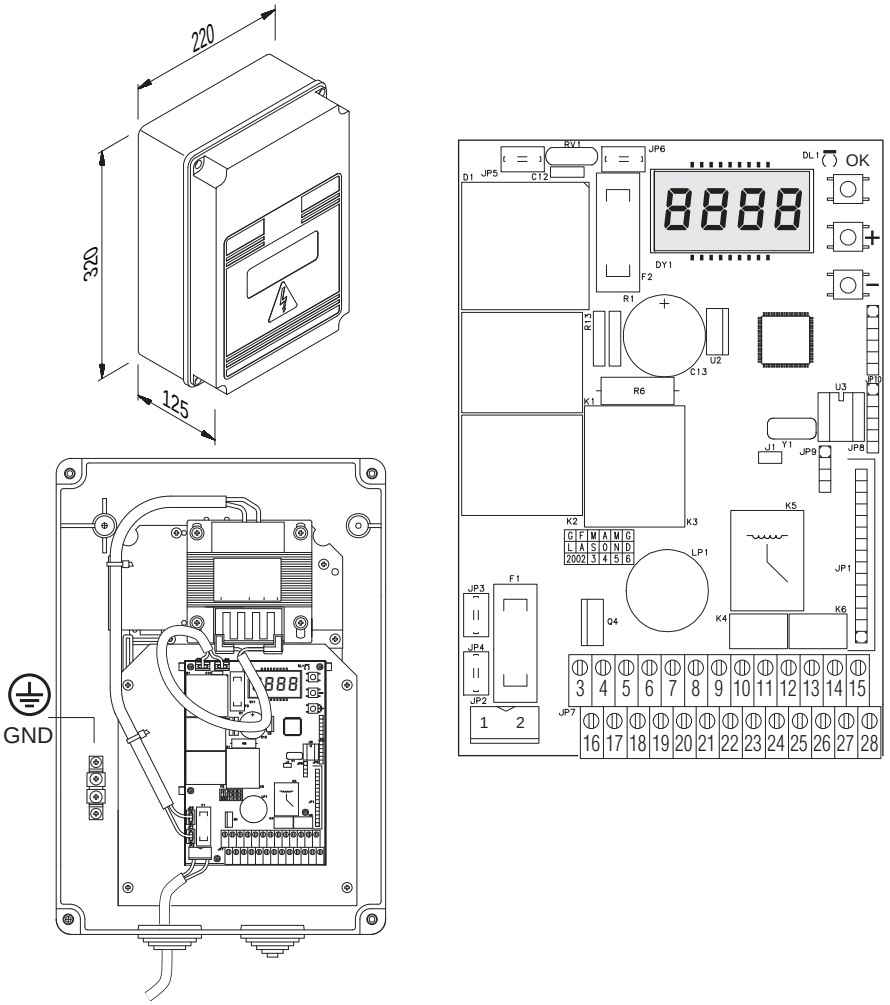


Fig. 3

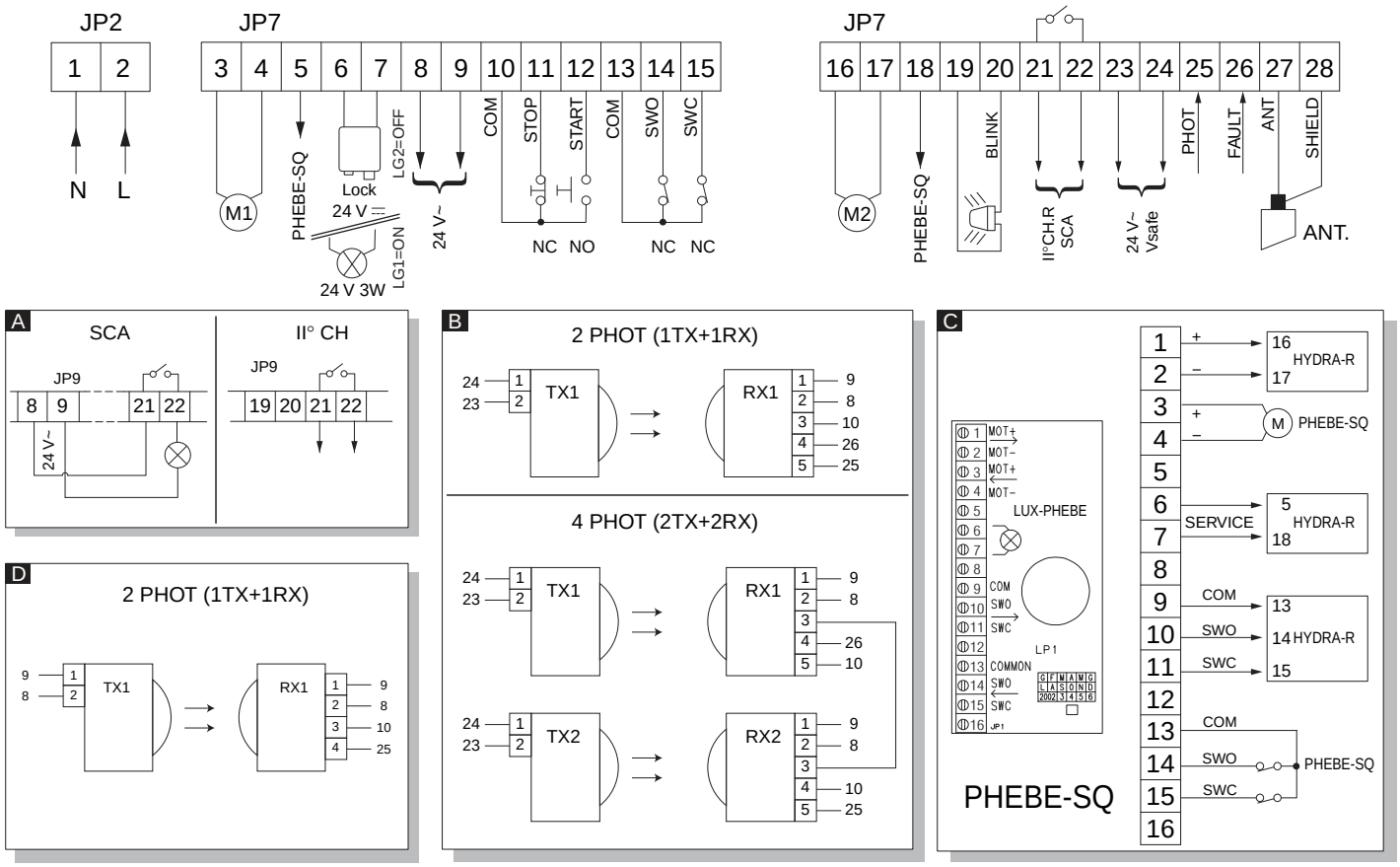
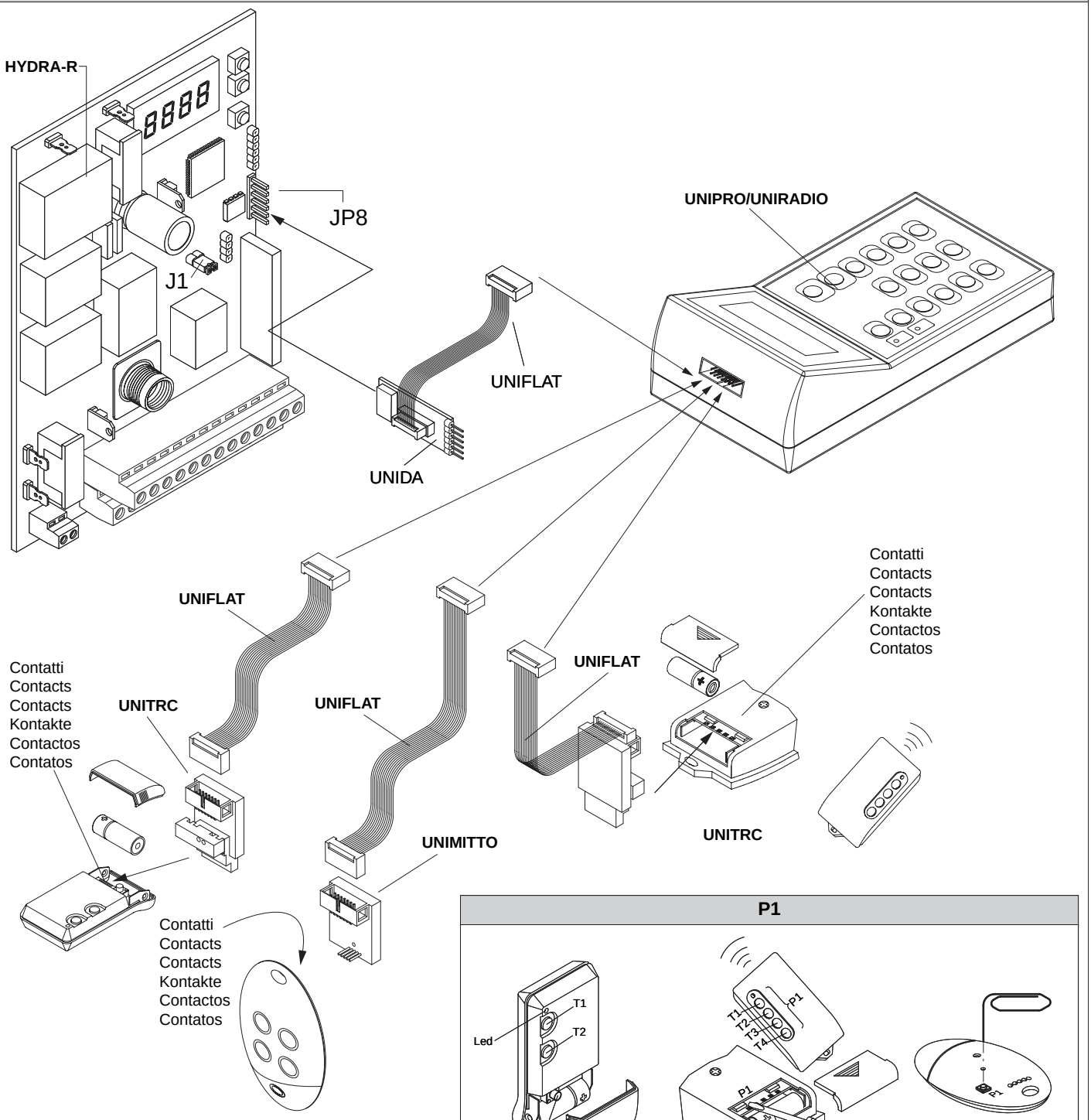
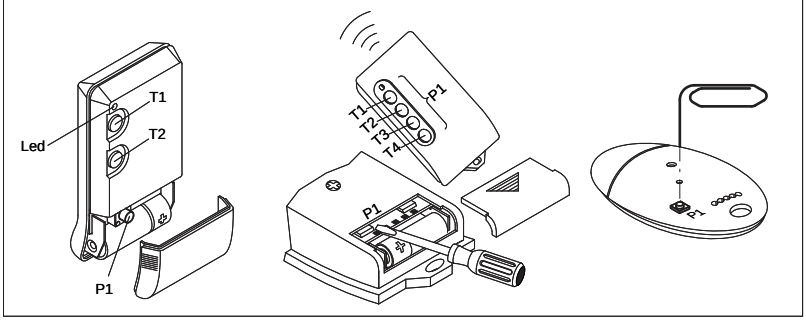


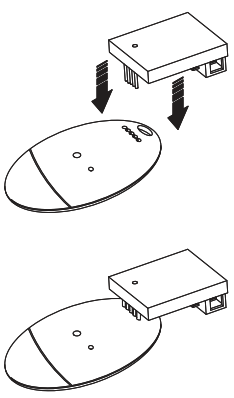
Fig. 4



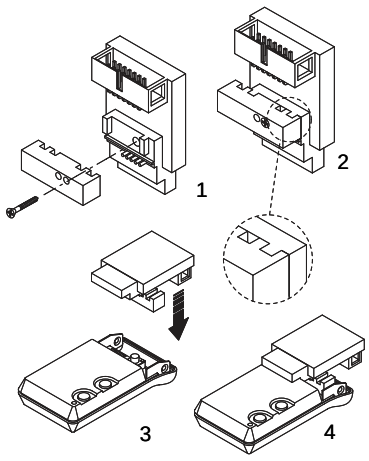
P1

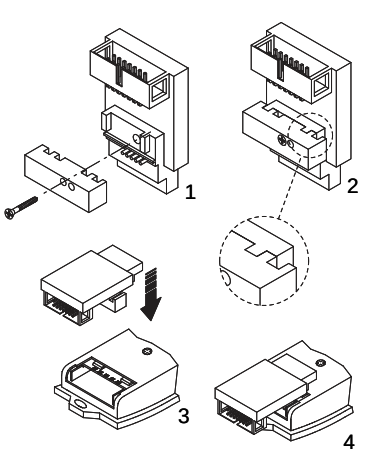


UNIMITTO



UNITRC





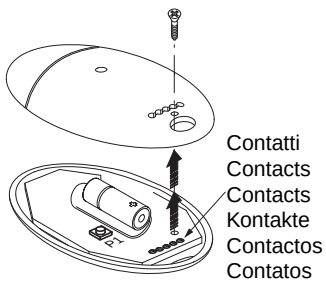
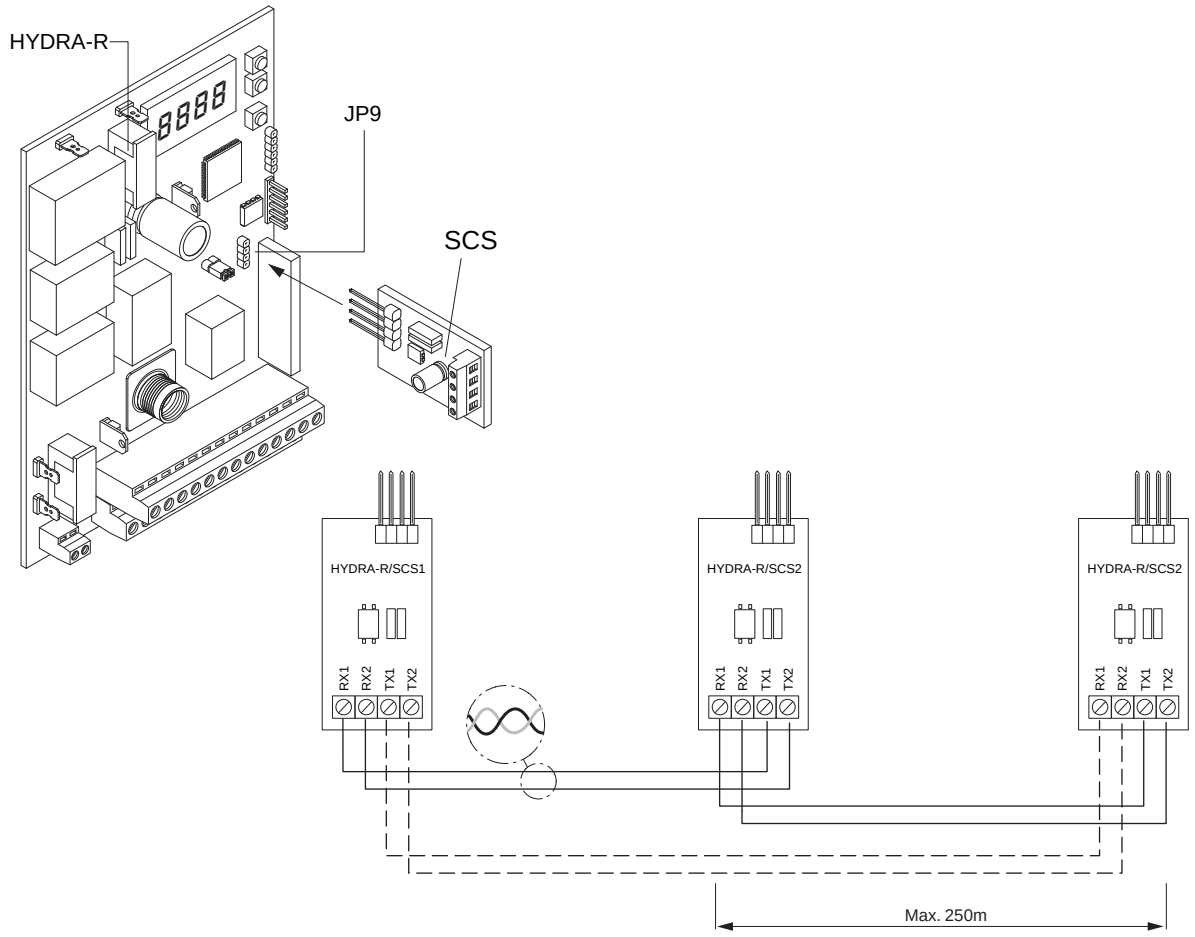


Fig. 5



BFT S.P.A.
Via Lago di Vico 44
36015 Schio (VI) / ***Italy***
Tel. 0039 445.696511 - Fax 0039 445.696522
www.bft.it - e-mail: sales@bft.it

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
Faber-Castell Str. 29
90522 Oberasbach / ***Germany***
Tel. 0049 911 7660090 - Fax 0049 911 7660099
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT AUTOMATION UK LTD
Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove
Stockport SK7 5DA / ***England***
Tel. 0044 161 4560456 - Fax 0044 161 4569090
e-mail: info@bft.co.uk

AUTOMATISMES BFT FRANCE
13 Bdl. E. Michelet
69008 Lyon / ***France***
Tel. 0033 4 78 76 09 88 - Fax 0033 4 78 76 92 23
e-mail: infofrance@bft.it

BFT BENELUX SA
Rue du commerce 12
1400 Nivelles / ***Belgium***
Tel. 0032 67/ 55 02 00 - Fax 0032 67/ 55 02 01
mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.
Obrovac 39
51218 Dražice (RIJEKA) / ***Croazia***
Tel. 00385 51 502 640 - Fax 00385 51 502 644
www.bft.hr - e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.
ul. Szałwiowa 47
03-167 Warszawa / ***Polska***
Tel. 0048 022 814 12 22 - Fax 0048 022 814 39 18
www.bft.com.pl - e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT GROUP
ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
España
www.bftautomatismos.com

P.I. Palau Nord, Sector F
C/Cami Can Basa nº 6-8
08400 GRANOLLERS ***Barcelona***
Telf. +34 93 8614828 - Fax +34 93 8700394
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

P.I. Comendador,
C/ informática, Nave 22
19200 AZUQUECA DE HENARES ***Guadalajara***
Telf. +34 949 26 32 00 - Fax. +34 949 26 24 51
e-mail: bft@bftautomatismos.com